

EØS-tillegget

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

ISSN 1022-9310

Nr. 12

7. årgang

9.3.2000

I EØS-ORGANER

1. **EØS-rådet**
2. **EØS-komiteen**
3. **Parlamentarikerkomiteen for EØS**
4. **Den rådgivende komité for EØS**

II EFTA-ORGANER

1. **EFTA-statenes faste komité**
2. **EFTAs overvåkningsorgan**
3. **EFTA-domstolen**

III EF-ORGANER

1. **Rådet**
2. **Kommisjonen**

| | | |
|-----------------------|--|---|
| 2000/EØS/12/01 | Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1826 – KBC/KBC Petercam Derivatives NV) | 1 |
| 2000/EØS/12/02 | Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1865 – France Telecom/Global One) | 2 |
| 2000/EØS/12/03 | Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1745 – EADS) | 3 |
| 2000/EØS/12/04 | Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1795 – Vodafone Airtouch/Mannesmann) | 4 |
| 2000/EØS/12/05 | Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1855 – Singapore Airlines/Virgin Atlantic) | 4 |
| 2000/EØS/12/06 | Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1856 – Citigroup/Schroders) | 5 |
| 2000/EØS/12/07 | Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1867 – Volvo/Telia/Ericsson – WirelessCar) | 6 |

| | | |
|-----------------------|--|----|
| 2000/EØS/12/08 | Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1874 – Lafarge/Blue Circle) | 6 |
| 2000/EØS/12/09 | Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1880 – Minnesota Mining and Manufacturing/Quante) | 7 |
| 2000/EØS/12/10 | Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1883 – NEC/Mitsubishi) | 8 |
| 2000/EØS/12/11 | Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/JV.24 – Bertelsmann/Planeta/Bol Spain) | 8 |
| 2000/EØS/12/12 | Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1793 – Voith/Siemens/JV) | 9 |
| 2000/EØS/12/13 | Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1832 – Ahold/ICA Förbundet/Canica) | 10 |
| 2000/EØS/12/14 | Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1885 – Babcock Borsig/VA Technologie/Pipe-Tec) | 10 |
| 2000/EØS/12/15 | Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1759 – RMC/Rugby) | 11 |
| 2000/EØS/12/16 | Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1842 – Vattenfall/HEW) | 12 |
| 2000/EØS/12/17 | Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1866 – Preussag/Hebel) | 12 |
| 2000/EØS/12/18 | Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1712 – Generali/TNA) | 13 |
| 2000/EØS/12/19 | Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1754 – Morgan Grenfell/Piaggio) | 14 |
| 2000/EØS/12/20 | Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1777 – CGU/Hibernian) | 14 |
| 2000/EØS/12/21 | Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1786 – General Electric/Thomson CSF/JV) | 15 |
| 2000/EØS/12/22 | Informasjonsrutine – tekniske forskrifter | 16 |
| 3. Domstolen | | |
| 2000/EØS/12/23 | Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol | 20 |
| 2000/EØS/12/24 | Informasjon fra De europeiske försteinstansdomstol | 23 |

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning 2000/EØS/12/01
(Sak nr. COMP/M.1826 – KBC/KBC Petercam Derivatives NV)

1. Kommisjonen mottok 28. februar 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EOF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der KBC Bank NV (“KBC Bank”), som har sete i Belgia, ved kjøp av aksjer og aktiva fra Petercam overtar enekontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) dels over hele KBC Petercam Derivatives NV (“KBCPD”), som har sete i Belgia og er et fellesforetak mellom KBC Bank og Petercam NV, som har sete i Belgia, dels over hele KBC Petercam Derivatives BV (KBpdbv), som har sete i Nederland og er et fellesforetak mellom KBC Bank og Petercam Nederland, som har sete i Nederland.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - KBC Bank: bankvirksomhet for personkunder, investering og andre finansielle tjenester,
 - Petercam NV og Petercam Nederland: finansielle tjenester, mekling av aksjer,
 - KBCPD og KBpdbv: finansielle tjenester, risikostyring av opsjoner i aksjer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EOF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 69 av 10.3.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1826 – KBC/KBC Petercam Derivatives NV, til følgende adresse:

European Commission
 Directorate-General for Competition
 Directorate B – Merger Task Force
 150, avenue de Cortenberg
 B-1040 Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.
⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1865 – France Telecom/Global One)**

2000/EØS/12/02

1. Kommisjonen mottok 28. februar 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket France Télécom overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Global One ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - France Télécom: telekommunikasjonstjenester, først og fremst i Frankrike,
 - Global One: integrerte tale- og datatjenester på global basis.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentligjort i EFT C 69 av 10.3.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1865 – France Telecom/Global One, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1040 Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.
⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1745 – EADS)**

2000/EØS/12/03

1. Kommisjonen mottok 25. februar 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der Lagardère SCA, DaimlerChrysler AG, den franske stat og Sociedad Estatal de Participaciones Industriales (“SEPI”), som kontrolleres av den spanske stat, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over European Aeronautic Defense and Space company (“EADS”).
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Lagardère: høyteknologi (verdensrom, forsvar og telekommunikasjon), bilproduksjon og kommunikasjon/media,
 - DaimlerChrysler: biler, luft- og romfartsteknologi for sivile og militære formål og forsvarselektronikk,
 - EADS: fly og helikoptre for sivile og militære formål, telekommunikasjon, romteknologi, fjernstyrte våpen og forsvarselektronikk.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 66 av 8.3.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1745 – EADS, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1040 Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.
⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1795 – Vodafone Airtouch/Mannesmann)

2000/EØS/12/04

1. Kommisjonen mottok 14. januar 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EOF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det britiske foretaket Vodafone Airtouch Plc overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det tyske foretaket Mannesmann AG ved offentlig overtakelsestilbud kunngjort 20. desember 1999. 22. februar 2000 erklærte Kommisjonen at meldingen var ufullstendig. Vodafone Airtouch fremla tilleggsopplysninger 29. februar 2000, slik at meldingen da fikk virkning.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Vodafone Airtouch Plc: drift av mobilkommunikasjonsnett og yting av tilhørende teletjenester,
 - Mannesmann AG: telekommunikasjon (fast- og mobiltjenester, datatjenester), ingeniørvirksomhet, bildeler, rørproduksjon.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EOF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 66 av 8.3.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1795 – Vodafone Airtouch/Mannesmann, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1040 Brussel

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1855 – Singapore Airlines/Virgin Atlantic)

2000/EØS/12/05

1. Kommisjonen mottok 23. februar 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EOF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der Singapore Airlines Limited (“SIA”) sammen Virgin Travel Limited (“VTL”) overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Barford Services Limited (“Barford”), holdingselskapet til Virgin Atlantic Airways Limited (“Virgin”), ved kjøp av aksjer fra VTL.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - SIA: luftransport, herunder transport av personer og frakt, ingeniørtjenester og tjenester i tilknytning til lufthavnterminaler,
 - VTL: luftransport, underholdning, mobilkommunikasjonstjenester, bankvirksomhet og hotellvirksomhet,
 - Virgin Atlantic: luftransport av personer og frakt.

(1) EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

(2) EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 66 av 8.3.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1855 – Singapore Airlines/Virgin Atlantic, til følgende adresse:

European Commission
 Directorate-General for Competition
 Directorate B – Merger Task Force
 150, avenue de Cortenberg
 B-1040 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
 (Sak nr. COMP/M.1856 – Citigroup/Schroders)**

2000/EØS/12/06

1. Kommisjonen mottok 28. februar 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89(¹), sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97(²), om en planlagt foretakssammenslutning der Salomon Smith Barney Holdings Inc. (“SSBH”), et heleid datterselskap av det amerikanske foretaket Citigroup Inc. (“Citigroup”), ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over den verdensomspennende investerings- og bankvirksomheten til det britiske Schroderskonsernet (“Schroders”).
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Citigroup: holdingselskap som yter finansielle tjenester i mange forskjellige sektorer,
 - Schroders: bankvirksomhet og finanstjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 66 av 8.3.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1856 – Citigroup/Schroders, til følgende adresse:

European Commission
 Directorate-General for Competition
 Directorate B – Merger Task Force
 150, avenue de Cortenberg
 B-1040 Brussel

(¹) EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

(²) EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning 2000/EØS/12/07
(Sak nr. COMP/M.1867 – Volvo/Telia/Ericsson – WirelessCar)

1. Kommisjonen mottok 24. februar 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Volvo Technology Transfers, som er en del av Volvokonsernet, Telia AB og Telefonaktiebolaget Ericsson overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele foretaket WirelessCar ved kjøp av aksjer i et nyopprettet foretak som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Volvo: busser, lastebiler, båt- og industrimotorer, flydeler,
 - Telia AB: faste og mobile teletjenester og tilknyttede tjenester,
 - Ericsson: produksjon og levering av telekommunikasjonssystemer og annen utrustning,
 - WirelessCar: levering av systemer for mobile elektroniske tjenester til bilindustrien og foretak som eier/betjener bilparker.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 66 av 8.3.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1867 – Volvo/Telia/Ericsson – WirelessCar, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1040 Brussel

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning 2000/EØS/12/08
(Sak nr. COMP/M.1874 – Lafarge/Blue Circle)

1. Kommisjonen mottok 29. februar 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Lafarge S.A., Frankrike, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Blue Circle Industries plc. (“BCI, U.K”) ved offentlig overtakelsestilbud.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Lafarge S.A.: verdensomspennende produksjon av byggematerialer (sement, steinmaterialer, betong, taktekkingsmaterialer, gips og andre spesialmaterialer),
 - Blue Circle: produksjon og levering av tunge byggematerialer, særlig sement og andre byggesystemer for bolig- og industriformål.

(1) EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

(2) EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 66 av 8.3.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1874 – Lafarge/Blue Circle, til følgende adresse:

European Commission
 Directorate-General for Competition
 Directorate B – Merger Task Force
 150, avenue de Cortenberg
 B-1040 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
 (Sak nr. COMP/M.1880 – Minnesota Mining and
 Manufacturing/Quante)**

2000/EØS/12/09

1. Kommisjonen mottok 29. februar 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der Minnesota Mining and Manufacturing Company (3M) i USA overtar enekontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele foretaket Quante AG (“Quante”), som har sete i Tyskland, ved kjøp av de stemmeberettigede aksjene.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - 3M: differensiert tilvirkning og utvikling av et bredt utvalg av produkter for betjening av kunder i mange markeder, inklusive industri, elektronikk, bildeler, telekommunikasjon og kontor,
 - Quante: systemkomponenter for offentlige og private nett i telekommunikasjonsmarkedet.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 66 av 8.3.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1880 – Minnesota Mining and Manufacturing/Quante, til følgende adresse:

European Commission
 Directorate-General for Competition
 Directorate B – Merger Task Force
 150, avenue de Cortenberg
 B-1040 Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.
⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1883 – NEC/Mitsubishi)

2000/EØS/12/10

1. Kommisjonen mottok 29. februar 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der de japanske foretakene NEC Corporation (“NEC”) og Mitsubishi Electric Corporation (“Mitsubishi”) ved kjøp av aksjer overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over NEC-Mitsubishi Electrical Visual Systems (“JVC”), et nyopprettet foretak som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - NEC: høyteknologisektorer, informasjons- og kommunikasjonssystemløsninger, informasjons- og telekommunikasjonssystemer og -utstyr, elektroniske systemer og utstyr, forbrukerelektronikk, tunge maskiner og automatiseringsutstyr,
 - Mitsubishi: høyteknologisektorer, informasjons- og telekommunikasjonssystemer og -utstyr, elektroniske systemer og utstyr, forbrukerelektronikk, tunge maskiner og automatiseringsutstyr,
 - JVC: produksjon av dataskjermer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 66 av 8.3.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1883 – NEC/Mitsubishi, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1040 Brussel

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/JV.24 – Bertelsmann/Planeta/Bol Spain)

2000/EØS/12/11

Kommisjonen vedtok 3.12.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.
⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399J0024. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
 Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
 2, rue Mercier
 L-2925 Luxembourg
 Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
 (Sak nr. COMP/M.1793 – Voith/Siemens/JV)**

2000/EØS/12/12

1. Kommisjonen mottok 29. februar 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det tyske foretaket J.M. Voith AG (“Voith”) og det tyske foretaket Siemens AG overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det nyopprettede fellesforetaket Voith Siemens Hydro power generation GmbH&Co.KG ved å skyte inn sine respektive vannkraftdivisjoner.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Voith: ingeniørvirksomhet: vannturbiner, papirmaskiner og andre produkter,
 - Siemens: et foretak med virksomhet på flere områder.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 67 av 9.3.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1793 – Voith/Siemens/JV, til følgende adresse:

European Commission
 Directorate-General for Competition
 Directorate B – Merger Task Force
 150, avenue de Cortenberg
 B-1040 Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.
⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1832 – Ahold/ICA Förbundet/Canica)****2000/EØS/12/13**

1. Kommisjonen mottok 3. mars 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det nederlandske foretaket Koninklijke Ahold N.V. (“Ahold”) sammen med ICA Förbundet og Canica overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det svenske foretaket ICA AB (“ICA”) ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Ahold: grossist- og detaljsalg av kolonialvarer og andre dagligvarer,
 - ICA Förbundet: grossist- og detaljsalg av kolonialvarer og andre dagligvarer gjennom ICA,
 - Canica: grossist- og detaljsalg av kolonialvarer og andre dagligvarer gjennom ICA.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 67 av 9.3.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1832 – Ahold/ICA Förbundet/Canica, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1040 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1885 – Babcock Borsig/VA Technologie/Pipe-Tec)****2000/EØS/12/14**

1. Kommisjonen mottok 29. februar 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der Babcock Borsig Aktiengesellschaft (“Babcock”), som kontrolleres av Preussag AG, og VA Technologie AG (“VA Tech”) overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Pipe-Tec GmbH & Co. KG ved kjøp av aksjer i et nyopprettet foretak som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Babcock: ingeniørvirksomhet på ulike områder, blant annet fremstilling av rør,
 - VA Tech: ingeniørvirksomhet på ulike områder, blant annet fremstilling av rør.

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.
⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 67 av 9.3.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1885 – Babcock Borsig/VA Technologie/Pipe-Tec, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1040 Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning**
(Sak nr. COMP/M.1759 – RMC/Rugby)

2000/EØS/12/15

Kommisjonen vedtok 15.12.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forelig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1759. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1842 – Vattenfall/HEW)****2000/EØS/12/16**

1. Kommisjonen mottok 17. februar 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der Vattenfall AB (“Vattenfall”), Sverige, og Freie und Hansestadt Hamburg (“FHH”), Tyskland, ved kjøp av aksjer overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Hamburgische Electricitäts-Werke Aktiengesellschaft (“HEW”), Tyskland.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Vattenfall: særlig produksjon og fordeling av energi, herunder elektrisitet,
 - FHH: et tysk *Bundesland* som har kapitalinteresser i flere foretak, hvorav de fleste er aktive innen offentlig tjenesteyting,
 - HEW: særlig produksjon og fordeling av elektrisitet, samt gassforsyning og avfallshåndtering.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 65 av 7.3.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1842 – Vattenfall/HEW, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1040 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1866 – Preussag/Hebel)****2000/EØS/12/17**

1. Kommisjonen mottok 28. februar 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der Preussag AG (“Preussag”), Tyskland, ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Hebel Aktiengesellschaft (“Hebel”), Tyskland.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Preussag: konsern med verdensomspennende virksomhet på ulike områder, herunder produksjon og salg av byggematerialer gjennom datterforetaket Fels,
 - Hebel: produksjon og salg av lettbetongprodukter og prefabrikkerte hus, konstruksjon av produksjonsanlegg for lettbetong.

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 65 av 7.3.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1866 – Preussag/Hebel, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1040 Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1712 – Generali/INA)**

2000/EØS/12/18

Kommisjonen vedtok 12.1.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forelig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på italiensk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CIT”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M1712. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1754 – Morgan Grenfell/Piaggio)**

2000/EØS/12/19

Kommisjonen vedtok 1.12.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1754. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1777 – CGU/Hibernian)**

2000/EØS/12/20

Kommisjonen vedtok 18.1.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M1777. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning**
(Sak nr. COMP/M.1786 – General Electric/Thomson CSF/JV)

2000/EØS/12/21

Kommisjonen vedtok 2.2.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forelig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M1786. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter**2000/EØS/12/22**

Europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF av 22. juni 1998 om en informasjonsprosedyre for standarder og tekniske forskrifter samt regler for informasjonssamfunnstjenester (EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37, og EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18).

Meldinger om forslag til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

| Referanse ⁽¹⁾ | Tittel | Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾ |
|--------------------------|--|---|
| 2000-0026-NL | Endring VII til VVR-forskrift av 1992 om anerkjennelse av god framstillingspraksis (GMP) i førvaresektoren | (³) |
| 2000-0049-F | Forskrift om egenskapene til vannemulsjoner i gassolje | 10.5.2000 |
| 2000-0050-B | Forslag til lov om virksomheten til leverandører av sertifiseringstjenester med hensyn til bruk av elektroniske signaturer | 10.5.2000 |
| 2000-0051-B | Kongelig forordning om det høyest tillatte innhold av dioksiner og polyklorerte bifenyler (PBC) i visse næringsmidler | (³) |
| 2000-0052-UK | Forskrift om motorvogner (godkjenning av spesialkjøretøyer) (Nord-Irland) 2000 | 10.5.2000 |
| 2000-0053-NL | Innkreving av avgift på biler og motorsykler samt veiavgift på multifunksjonelle kjøretøyer med en største tillatt masse på over 3 500 kg | (⁴) |
| 2000-0054-IRL | Utkast til forskrifter om kontrollstempling (irsk finhetsstandard) | 11.5.2000 |
| 2000-0055-FIN | Generelle kvalitetskrav og spesifikasjoner for veibygging, grunnarbeid og forsterkningsarbeid | 12.5.2000 |
| 2000-0056-FIN | Beslutning i Statsrådet om endring av beslutning om emballasje og emballasjeavfall | 12.5.2000 |
| 2000-0057-I | Forslag til lov om reklame for og omsetning av mineralvann og produkter som inneholder mineralvann (C-2662 Fongaro) | 12.5.2000 |
| 2000-0058-E | Utkast til ministeriell forskrift om fastsettelse av vilkår for identifikasjon av næringsmidler til særlig medisinsk bruk som refunderes av det nasjonale helsevesen | 22.5.2000 |
| 2000-0059-E | Utkast til ministeriell forskrift om endring av vedlegg II til kongelig forordning 280/1994 av 18. februar om fastsettelse av maksimumsverdier for rester av plantevernmidler og kontroll av disse i visse produkter av vegetabilisk opprinnelse | 15.5.2000 |
| (⁵) | | |

(¹) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

(²) Denne perioden kan utkastet ikke vedtas.

(³) Ingen stillstandsperiode ettersom Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

(⁴) Ingen stillstandsperiode ettersom tiltaket berører tekniske spesifikasjoner eller andre krav forbundet med skatte- eller finanstiltak; jf. artikkel 1 nr. 11 annet ledd tredje strekkpunkt i direktiv 98/34/EE.

(⁵) Informasjonsrutinen avsluttet.

Kommisjonen viser til Domstolens dom av 30. april 1996 i sak C-194/94 (CIA Security). Ifølge Domstolens utlegning skal artikkel 8 og 9 i direktiv 83/189/EØF tolkes slik at enkeltpersoner kan påberope seg disse artiklene overfor nasjonale domstoler, som plikter å avvise anvendelse av nasjonale tekniske forskrifter som ikke er meldt i samsvar med direktivet.

Dommen bekrefter Kommisjonens melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4).

Manglende overholdelse av meldingsplikten medfører derfor at de berørte tekniske forskrifter ikke får anvendelse, og følgelig ikke kan gjøres gjeldende overfor enkeltpersoner.

Ytterligere opplysninger om meldingene kan fås ved henvendelse til de nasjonale avdelinger som er oppført på følgende liste:

LISTE OVER NASJONALE AVDELINGER MED ANSVAR FOR HÅNDTERINGEN AV DIREKTIV 98/34/EF

BELGIA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnaan 29
B-1040 Bruxelles/Brussel

Madame Hombert
Tlf.: (32-2) 738 01 10
Faks: (32-2) 733 42 64
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE
E-post: cibelnor@ibn.be

Madame Descamps
Tlf.: (32 2) 206 46 89
Faks: (32 2) 206 57 45
E-post: normtech@pophost.eunet.be

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Keld Dybkjær
Tlf.: (45) 35 46 62 85
Faks: (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
E-post: kd@efs.dk

TYSKLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villenomblasterstraße 76
D-53123 Bonn

Herr Shirmer
Tlf.: (49 228) 615 43 98
Faks: (49 228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMWI;O=BONN1;S=SHIRMER
E-post: Shirmer@BMWI.Bund400.de

HELLAS

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Tlf.: (30 1) 778 17 31
Faks: (30 1) 779 88 90

ELOT
Acharnon 313
GR-11145 Athens

M. Melagrakis
Tlf.: (30 1) 212 03 00
Faks: (30 1) 228 62 19
E-post: 83189@elot.gr

SPANIA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energéticos, transportes, comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2^a, Despacho 6276
E-28006 Madrid

Sra. Nieves García Pérez
Tlf.: (34-91) 379 83 32

Sra. María Ángeles Martínez Álvarez
Tlf.: (34-91) 379 84 64
Faks: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRANKRIKE

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
22, rue Monge
F-75005 Paris

Madame Piau
Tlf.: (33 1) 43 19 51 43
Faks: (33 1) 43 19 50 44
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr
X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

IRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Mr. Owen Byrne
Tlf.: (353 1) 807 38 66
Faks: (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
E-post: byrneo@nsai.ie

ITALIA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Signor P. Cavanna
Tlf. (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Signor E. Castiglioni
Tlf.: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Faks: (39 06) 47 88 77 48
E-post: Castiglioni@minindustria.it

LUXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10 L-2010 Luxembourg

Monsieur J.P. Hoffmann
Tlf.: (352) 46 97 46 1
Faks: (352) 22 25 24
E-post: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

NEDERLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Den heer J.G . van der Heide
Tlf.: (31 50) 523 91 78
Faks: (31 50) 523 92 19

Mevrouw H. Boekema
Tlf.: (31 50) 523 92 75
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

ØSTERRIKE

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Tlf.: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Faks: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMW;
A=GV;C=AT
E-post: maria.haslinger@bmwa.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMW;O=BMW;OU=TBT;S=POST

PORUGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Sra. Cândida Pires
Tlf.: (351 1) 294 81 00
Faks: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230
FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma
Tlf.: (358 9) 160 36 27
Faks: (358 9) 160 40 22
E-post: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vevside: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;
G=MAARAYKSET

SVERIGE

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson
Tlf.: (46) 86 90 48 00
Faks: (46) 86 90 48 40
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT
POINT
Vevside: <http://www.kommers.se>

DET FORENTE KONGERIKE

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Tlf.: (44) 17 12 15 14 88
Faks: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
E-post: uk98-34@gtnet.gov.uk
Vevside: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA-ESA

EFTAs overvåkningsorgan (DRAFTTECHREGESA)
X400:O=gw;P=iihe;A=rft;C=be;DDA:RFC822=Solveig.Georgsdottir
@surv.efta.be
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA
E-post: Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be

DOMSTOLEN

Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol⁽¹⁾

2000/EØS/12/23

Domstolens dom av 23. november 1999 i sak C-89/96: Republikken Portugal mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (søksmål om oppheving – handelspolitikk – kvantitative restriksjoner på import av tekstilprodukter – produkter med opprinnelse i India – forordning (EF) nr. 3053/95 – delvis tilbaketrekkning).

Domstolens dom (femte kammer) av 25. november 1999 i sak C-96/98: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Frankrike (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser – direktiv 79/409/EØF – bevaring av viltlevende fugler – særskilte verneområder).

Domstolens dom (femte kammer) av 2. desember 1999 i sak C-176/98 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale Amministrativo Regionale per la Sardegna): Holst Italia SpA mot Comune di Cagliari (direktiv 92/50/EØF – kontrakter om offentlig tjenesteytelse – bevis for tjenesteyterens evne – mulighet til å vise til et annet foretaks evne).

Domstolens dom (første kammer) av 16. desember 1999 i sak C-74/98 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Østre Landsret): DAT-SCHAUB amba mot Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri (landbruk – felles markedsordning – storfekkjøtt – eksportrestitusjoner – storfekkjøtt som er blitt bearbeidet før innførsel til importlandet – internasjonale avtaler – virkninger – samarbeidsavtale mellom Det europeiske økonomiske fellesskap på den ene side og statene som er part i charteret for Samarbeidsrådet for De arabiske gulfstater på den annen side).

Domstolens dom av 16. desember 1999 i sak C-94/98 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra High Court of Justice of England and Wales, Queen's Bench Division): The Queen mot The Licensing Authority established by the Medicines Act 1968 (representert ved Medicines Control Agency), ex parte: Rhône-Poulenc Rorer Ltd, May & Baker Ltd (legemidler – markedsføringstillatelse – parallelimport).

Domstolens dom (sjette kammer) av 16. desember 1999 i sak C-101/98 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesgerichtshof): Union Deutsche Lebensmittelwerke GmbH mot Schutzverband gegen Unwesen in der Wirtschaft eV (beskyttelse av betegnelser brukt i markedsføring av melk og meieriprodukter – forordning (EOF) nr. 1898/87 – direktiv 89/398/EØF – bruk av betegnelsen ”ost” for å beskrive et dietetisk produkt der det naturlige fettet er blitt erstattet med vegetabilsk fett).

Domstolens dom (annet kammer) av 16. desember 1999 i sak C-150/98 P: Den økonomiske og sosiale komité mot E (anke – tjenestemenn – ytringsfrihet i forhold til overordnede – lojalitetsplikt og plikt til å opptre med den verdighet en stilling krever – disciplinærtiltak – plassering på lavere lønnstrinn).

Domstolens dom (femte kammer) av 16. desember 1999 i sak C-198/98 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Industrial Tribunal, Bristol): G. Everson og T.J. Barrass mot Secretary of State for Trade and Industry, Bell Lines Ltd (sosialpolitikk – vern av de ansatte i tilfelle arbeidsgiveren er insolvent – direktiv 80/987/EØF – ansatte som er bosatt og arbeider i en annen stat enn den stat der arbeidsgiveren har sitt sete – garantiinstitusjon).

Domstolens dom (femte kammer) av 16. desember 1999 i sak C-239/98: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Frankrike (manglende oppfyllelse av forpliktelser – manglende innarbeiding av direktiv 92/49/EØF og 92/96/EØF – annen direkte forsikring enn livsforsikring og direkte livsforsikring).

Domstolens dom (sjette kammer) av 16. desember 1999 i sak C-382/98 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra High Court of Justice of England and Wales, Queen's Bench Division (Divisional Court)):

The Queen mot Secretary of State for Social Security, ex parte: John Henry Taylor (direktiv 79/7/EØF – likebehandling av menn og kvinner i trygdesaker – tilståelse av ytelse i form av brenselhjelp om vinteren – sambandet med pensjonsalderen).

Domstolens dom (tredje kammer) av 16. desember 1999 i sak C-26/99: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Storhertugdømmet Luxembourg (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser – manglende innarbeiding av direktiv 95/30/EF).

Domstolens dom (femte kammer) av 16. desember 1999 i sak C-47/99: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Storhertugdømmet Luxembourg (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser – direktiv 94/33/EF – manglende innarbeiding innen den fastsatte tidsrammen).

Domstolens dom (første kammer) av 16. desember 1999 i sak C-137/99: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Hellas (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser – manglende innarbeiding av direktiv 96/43/EF).

Domstolens dom (tredje kammer) av 16. desember 1999 i sak C-138/99: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Storhertugdømmet Luxembourg (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser – direktiv 94/56/EF – lufttransport – sivil luftfart – undersøkelse av ulykker og hendelser innen sivil luftfart – innarbeiding).

Domstolens dom av 11. januar 2000 i forente saker C-174/98 P og C-189/98 P: Kongeriket Nederland og Gerard van der Wal mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (anke – tilgang til informasjon – kommisjonsbeslutning 94/90/EKSF, EF, Euratom – omfanget av unntaket med hensyn til vern av det offentliges interesse – utilstrekkelig grunngiving – artikkel 6 i Den europeiske konvensjon om beskyttelse av menneskerettighetene og de grunnleggende friheter – prinsippene om likebehandling av partene og forsvarrets rettigheter).

Domstolens dom av 11. januar 2000 i sak C-285/98 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Verwaltungsgericht Hannover): Tanja Kreil mot Bundesrepublik Deutschland (likebehandling av menn og kvinner – begrenset adgang for kvinner til militære stillinger i Bundeswehr).

Domstolens beslutning (fjerde kammer) av 12. november 1999 i sak C-453/98 P: Eugénio Branco Lda mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (anke – Det europeiske sosialfond – nedsatt økonomisk bistand – medlemsstatens attestering – feilaktig vurdering av faktiske forhold – legitime forventninger – visshet etter loven – forholdsmessighet).

Domstolens beslutning (første kammer) av 18. november 1999 i sak C-249/99 P: Pescados Congelados Jogamar SL mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (anke – søksmål for å ha unnlatt å handle – kjennelse om ikke-realitetsbehandling i første instans).

Domstolens beslutning av 26. november 1999 i sak C-192/98 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Corte dei Conti): prøving *ex post facto* av sak mot Azienda Nazionale Autonoma delle Strade (ANAS) (EF-traktatens artikkel 177 (nå artikkel 234 EF) – definisjon av ”en domstol i en medlemsstat” – direktiv 92/50/EF – framgangsmåter ved tildeling av kontrakter om offentlige innkjøp).

Sak C-460/99: Søksmål anlagt 2. desember 1999 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Frankrike.

Sak C-470/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Vergabekontrollsenat, Wien, ved nevnte domstols beslutning av 12. november 1999 i saken Universale-Bau AG og anbyderkonsortiet sammensatt av 1. Hinteregger & Söhne Bauges.m.b.H. og 2. ÖSTÜ-STETTIN Hoch- und Tiefbau GmbH mot Entsorgungsbetriebe Simmering GmbH.

Sak C-473/99: Søksmål anlagt 10. desember 1999 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Østerrike.

Sak C-475/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberverwaltungsgericht Rheinland-Pfalz ved nevnte domstols beslutning av 8. desember 1999 i saken Ambulanz Glöckner mot Landkreis Südwestpfalz, i fellesskap med følgende tredjeparter: 1. Arbeiter-Samariter-Bund Landesverband Rheinland-Pfälz e. V., 2. Deutsches Rotes Kreuz Landesverband Rheinland-Pfälz e. V., intervenient: representant for det offentliges interesse, Mainz.

Sak C-478/99: Søksmål anlagt 16. desember 1999 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Kongeriket Sverige.

Sak C-479/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Düsseldorf ved nevnte domstols beslutning av 8. desember 1999 i saken Vobis Microcomputer AG mot Hauptzollamt Aachen.

Sak C-480/99 P: Anke inngitt 20. desember 1999 av Gerry Plant og 16 andre mot beslutning avsagt 29. september 1999 av annet kammer ved De europeiske fellesskaps försteinstansdomstol i forente saker T-148/98 mellom J.G. Evans mfl og Kommisjonen for De europeiske fellesskap, og T-162/98 mellom South Wales Small Mines Association og Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak C-482/99: Søksmål anlagt 20. desember 1999 av Republikken Frankrike mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak C-493/99: Søksmål anlagt 21. desember 1999 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland.

Sak C-494/99: Søksmål anlagt 21. desember 1999 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Hellas.

Sak C-495/99: Søksmål anlagt 21. desember 1999 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Frankrike.

Sak C-497/99 P: Anke inngitt 21. desember 1999 av Irish Sugar plc mot dom avsagt 7. oktober 1999 av tredje kammer ved De europeiske fellesskaps försteinstansdomstol i sak T-228/97 mellom Irish Sugar plc og Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak C-501/99: Søksmål anlagt 22. desember 1999 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Frankrike.

Sak C-511/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberste Gerichtshof, Østerrike, ved nevnte domstols beslutning av 9. november 1999 i saken Margrith Petersilge født Lackner mot Sozialversicherungsanstalt der gewerblichen Wirtschaft.

Sak C-514/99: Søksmål anlagt 29. desember 1999 av Republikken Frankrike mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak C-518/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Cour d'Appel de Bruxelles ved nevnte domstols dom av 22. desember 1999 i saken Richard Gaillard mot Alaya Chekili.

Sak C-1/00: Søksmål anlagt 4. januar 2000 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Frankrike.

Sak C-2/00: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberlandesgericht Düsseldorf ved nevnte domstols beslutning av 23. desember 1999 i saken Michael Hölterhoff mot Dr Ulrich Freiesleben.

Sak C-8/00: Søksmål anlagt 11. januar 2000 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Irland.

Sak C-13/00: Søksmål anlagt 14. januar 2000 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Irland.

Avskriving i registeret av sak C-122/97: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland.

Avskriving i registeret av sak C-235/98: Panagis Neofytos Pythagoras Pafitis mfl mot Trapeza Kentrikis Ellados mfl.

Avskriving i registeret av sak C-93/99: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Portugal.

Informasjon fra De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol⁽¹⁾

2000/EØS/12/24

Sak T-270/99: Søksmål anlagt 3. november 1999 av Polyxeni Tessa og Andreas Kh. Tessas mot Rådet for Den europeiske union.

Sak T-285/99 til 289/99: Søksmål anlagt 27. oktober 1999 av M.G.W. Ruypers, som driver virksomhet under navnet Garage M.J.G. Ruypers, mfl mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-290/99 til T-316/99: Søksmål anlagt 27. oktober 1999 av Autobedrijf Ueffing C.V. mfl mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-318/99: Søksmål anlagt 8. november 1999 av Avia Nederland Coöperatie U.A. mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-320/99: Søksmål anlagt 15. november 1999 av W.F. Milder mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-321/99: Søksmål anlagt 15. november 1999 av Garage en Tankstation Milder V.O.F. mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-322/99: Søksmål anlagt 16. november 1999 av Karl L. Meyer mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-325/99: Søksmål anlagt 17. november 1999 av Generale Conserve Spa mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-328/99: Søksmål anlagt 22. november 1999 av Anthony Goldstein mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-329/99: Søksmål anlagt 22. november 1999 av Emma Bonino mfl mot Europaparlamentet.

Sak T-330/99: Søksmål anlagt 23. november 1999 av Spedition Wilhelm Rotermund GmbH i.L. mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-332/99: Søksmål anlagt 24. november 1999 av Paul Jestädt mot Rådet for Den europeiske union og Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-335/99: Søksmål anlagt 26. november 1999 av Henkel KGaA mot Kontoret for harmonisering i det indre marked (varemerker og mønstre).

Sak T-336/99: Søksmål anlagt 26. november 1999 av Henkel KGaA mot Kontoret for harmonisering i det indre marked (varemerker og mønstre).

Sak T-337/99: Søksmål anlagt 26. november 1999 av Henkel KGaA mot Kontoret for harmonisering i det indre marked (varemerker og mønstre).

Sak T-339/99: Søksmål anlagt 26. november 1999 av V.O.F. Achten mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-345/99: Søksmål anlagt 2. desember 1999 av Harbinger Corporation mot Kontoret for harmonisering i det indre marked.

Sak T-356/99: Søksmål anlagt 15. desember 1999 av Sonia Marion Elder og Robert Dale Elder mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-1/2000: Søksmål anlagt 5. januar 2000 av Gustav Hözl, Günter Wiegert, Molkerei Wagenfeld Karl Niemann GmbH & Co. KG, Josef Brüninghoff og Ludger Nienhaus mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.